

# HISTOIRE(S) DÉCOLONIALE(S)



Une proposition de Betty Tchomanga  
Série chorégraphique à destination de la jeunesse

## Note d'intention

8 octobre 2022,

En 2009 à l'âge de 18 ans, a lieu mon premier voyage au Cameroun. J'y rencontre pour la première fois ma famille paternelle et y découvre une partie de moi-même. Depuis ce jour, je n'aurais de cesse d'aller chercher les récits, les histoires qui lient l'Occident à l'Afrique. Les récits qui m'intéressent et qui me touchent ont souvent à voir avec la violence, la colère. Ils se trouvent dans des représentations, des images, des corps, des voix, des sons, des rythmes. Ils apportent une forme d'ambivalence. Ce sont des récits qui troublent.

C'est dans cette quête d'histoires que s'inscrivent mes deux précédentes pièces *Mascarades* et *Leçons de Ténèbres*.

Comment les corps, porteurs de mémoires, relient petite et grande histoire ? Comment les corps par la danse parviennent à transformer la colère, la violence en puissance d'agir ou de dire ?

Comment raconter des histoires troubles, dans lesquelles il n'y a pas de morale mais une invitation à penser par empathie ?

Lorsque j'ai reçu l'invitation en tant qu'artiste associée au Quartz-Scène Nationale de Brest de penser une pièce pour le « jeune public » la première question que je me suis posée fut : Qu'est ce que je souhaite transmettre ?

Peu de temps après, je suis partie en résidence de recherche au Bénin. Là-bas, j'écoute de nombreux récits et notamment celui de la traite négrière en faisant le parcours de la route des esclaves à Ouidah. Par ces récits je prends conscience de l'importance du rapport entre le culte vaudou et l'histoire de l'esclavage. Je réalise également à quel point ces histoires sont peu présentes en Occident, comme un sujet tabou.

À partir de ce moment-là j'avais trouvé ma réponse : ce travail à destination d'un « jeune public » devra jouer un rôle de transmission. Et ce afin de faire circuler des récits de ce passé colonial qui relie Europe, Afrique et Amériques.

A travers cette série chorégraphique, il s'agit d'interroger la transmission du savoir et la hiérarchie des places, des contenus. Se demander d'où l'on regarde, de quelle place on raconte, depuis quel point de vue.

Chaque épisode aborde l'histoire coloniale et son héritage par le prisme d'une histoire singulière, d'un vécu.

Comment les corps, par la danse, parviennent à raconter des histoires qui font l'Histoire ?

Comment faire face à la complexité de l'histoire, à son poids ?

# PRÉSENTATION

*Histoire(s) Décoloniale(s)* est une **série chorégraphique** en plusieurs épisodes à destination de la jeunesse conçue par Betty Tchomanga au fil de la saison 2023-2024.

Avec cette série, Betty Tchomanga poursuit un travail autour des récits et histoires qui relient l'Occident et l'Afrique. Chaque épisode aborde l'histoire coloniale et son héritage par le prisme d'une histoire singulière, d'un corps, d'un vécu.

Chaque épisode est un portrait qui prend la forme d'un **cours spectaculaire**.

*Histoire(s) Décoloniale(s)* est une œuvre modulable qui peut être présentée de différentes façons, dans des espaces et des contextes variés. Les épisodes peuvent être présentés de manière indépendante ou associés dans le cadre d'un parcours à deux, trois ou quatre épisodes.

## En contexte scolaire :

### Collèges :

- présentation d'un épisode au sein d'une salle de classe ou autre espace pouvant s'y apparenter. Jauge max 60 pers. Durée 40min suivi d'un échange de 20 à 40 min.

### Lycées et universités :

- présentation d'un épisode au sein d'une salle de classe ou autre espace pouvant s'y apparenter. Jauge max 60 pers. Durée 40min suivi d'un échange de 20 à 40 min.
- présentation d'un diptyque de deux épisodes au théâtre. Jauge max 150 pers. Durée : 1h15. Possibilité de faire un échange de 30 à 40 min à l'issue de la représentation.

## En contexte tout public :

- présentation « in situ » d'un ou plusieurs épisodes sous forme de parcours. Jauge max 90 pers.
- présentation en théâtre de la version *Portraits croisés* réunissant les quatre épisodes. Jauge max 300 pers. Durée 2h30 avec entracte.
- présentation en théâtre d'un diptyque de deux épisodes. Jauge max 300 pers. Durée : 1h15.

Des **actions culturelles** peuvent être associées aux représentations. Ces ateliers seront alors pris en charge par les interprètes du ou des épisode(s) présenté(s).

Des **outils pédagogiques** seront mis à votre disposition pour préparer les élèves aux représentations (un dossier pédagogique par épisode + une vidéo introductive présentée par Betty Tchomanga).

Un **podcast *What You See*** a été réalisé par Charlotte Imbault pour chaque épisode et pourra également vous être envoyé en amont (paroles de collégien·nes à la sortie des représentations).

Charlotte Imbault et Betty Tchomanga travaillent à un **documentaire audio** sur le processus de médiation et de diffusion dans les établissements scolaires.

# Histoire(s) Décoloniale(s) #Emma

Je connais Emma Tricard depuis mon enfance, puisqu'elle est ma « sœur-cousine blanche ». Nous grandissons ensemble en France d'abord dans l'insouciance de la différence de nos couleurs de peau... Lors de voyages au Cameroun et au Bénin nous faisons l'expérience de l'altérité, de l'étrangeté et de nombreuses questions surgissent :

Qu'est-ce qu'être blanc·he aujourd'hui en contexte post-colonial ? Qu'est-ce qu'une pensée décoloniale ? Comment raconte-t-on l'Histoire ? De quoi hérite-t-on ? Que faire avec la violence du passé ?

Histoire(s) Décoloniale(s) #Emma se concentre sur le début de la modernité et la période de la traite transatlantique (1492-1849). La matière chorégraphique développée dans ce solo s'articule autour d'un travail sur le grotesque proche de la pantomime faisant apparaître une figure de maître fou. Grâce au travail rythmique et à l'expressivité du corps et du visage, ce solo tend un miroir déformant sur le récit d'un passé colonial et esclavagiste et interroge les rapports de force qui en découlent. C'est dans une énergie survoltée que les spectateur·ices sont invité·es à retraverser cette histoire en passant du rire aux larmes...



Photographie : Bruno Blouch

## Captation

Réalisée par Sylvain Marmugi - L'Ourse Films  
A Concarneau dans le cadre du Festival Cap  
Danse organisé par Danse à tous les étages  
Le 22 septembre 2023

## Podcast Whay You See

Réalisé par Charlotte Imbault  
Avec les voix de Violette Cazalis de Fondouce,  
Lilian Corme, Teïla Douguet, Lyla Janssens, et  
Morgane Madec (Collège du Porzou,  
Concarneau)

## Distribution

Conception : Betty Tchomanga  
Collaboration artistique et interprétation : Emma Tricard  
Création sonore : Stéphane Monteiro  
Régie son (en alternance) : Yann Penaud et Clément Crubilé  
Costumes : Marino Marchand en collaboration avec Betty Tchomanga  
Scénographie et accessoires : Betty Tchomanga en collaboration avec Vincent Blouch  
Direction de production et administration : Aoza – Marion Cachan assistée de Maxine Le Tyrant  
Alternantes en production et communication : Aoza – Anouk Le Cann et Rosalie Olivier

# Histoire(s) Décoloniale(s) #Folly

Folly Romain Azaman est percussionniste, chanteur et danseur ayant grandi dans la culture et la spiritualité du vaudou béninois. Nous nous rencontrons pour la première fois en 2021 à Cotonou au Bénin. Nous partageons ensemble des danses, des chants, des récits reliés tant à l'histoire du royaume du Dahomey (sud de l'actuel Bénin) qu'au culte vaudou.

Qu'est-ce que le vaudou ? Quelles visions du monde véhiculent les croyances et pratiques qui y sont associées ? Quels récits peut-on réveiller par le rythme ?

Histoire(s) Décoloniale(s) #Folly s'appuie sur la tradition orale des récits contés sous forme de paraboles. L'écriture chorégraphique de ce portrait s'appuie sur des rythmes et danses traditionnels provenant du Bénin, du Togo et du Ghana. Avec pour seul instrument sa voix et les frappes de ses pieds, Folly fait resurgir les danses qui l'habitent.



Photographie : Grégoire Perrier

## Captation

Réalisée par Sylvain Marmugi - L'Ourse Films  
A Drancy dans le cadre du Festival Playground  
avec les Rencontres chorégraphiques de  
Seine-Saint-Denis  
Le 23 novembre 2023

## Podcast Whay You See

Réalisé par Charlotte Imbault  
Avec les voix de Tristan Courtecuisse, Jawel  
Dra, Sandra Drenovac, Ahmed Elgharib et  
Julsia Siassia (Collège Liberté de Drancy)

## Distribution

Conception : Betty Tchomanga  
Collaboration artistique et interprétation : Folly Romain Azaman  
Création sonore : Stéphane Monteiro  
Régie son (en alternance) : Yann Penaud et Clément Crubilé  
Costumes : Théodore Agbotonou  
Scénographie et accessoires : Betty Tchomanga en collaboration avec Vincent Blouch  
Direction de production et administration : Aoza – Marion Cachan assistée de Maxine Le Tyrant  
Alternantes en production et communication : Aoza – Anouk Le Cann et Rosalie Olivier

# Histoire(s) Décoloniale(s) #Dalila

Dalila Khatir est chanteuse, performeuse et coach vocal d'origine algérienne, née et vivant en France. Nous nous connaissons et collaborons dans différents contextes depuis une dizaine d'années. Comme pour l'ensemble des anciennes colonies françaises, l'histoire de l'Algérie est indissociable de celle de la France et vice-versa. Ce portrait prendra le point de vue d'une femme née pendant la guerre d'Algérie au sein d'une famille algérienne immigrée en France. À partir de cette histoire singulière, que peut-il se raconter du passé colonial qui relie ces deux pays ?

De l'enfant à la grand-mère, de la chanteuse de raï Cheikha Rimitti à la Vénus hottentote jusqu'aux femmes révolutionnaires iraniennes, ce solo convoque par le corps et la voix des figures de femmes « hors cadre ». Le corps et le visage se voilent et se dévoilent laissant ainsi surgir un défilé de masques. Dans une sorte de théâtre de marionnettes constitué seulement d'une table, d'une chaise, d'une lampe et d'un vidéo-projecteur Histoire(s) Décoloniale(s) #Dalila oscille entre l'interrogatoire, la confession intime et le récit de vie.



Photographie : Alain Monot

## Captation

Réalisée par Sylvain Marmugi - L'Ourse Films  
A Drancy, dans le cadre du Festival Playground  
avec les Rencontres chorégraphiques de Seine-  
Saint-Denis  
Le 23 novembre 2023

## Podcast Whay You See

Réalisé par Charlotte Imbault  
Avec les voix de Zahra Ben Yarou, Nahil  
Ben Younes, Sandra Drenovac, Amine  
Himed, et Dheva Raka (Collège Liberté  
de Drancy)

## Distribution

Conception : Betty Tchomanga  
Collaboration artistique et interprétation : Dalila Khatir  
Création sonore : Stéphane Monteiro  
Régie son (en alternance) : Yann Penaud et Clément Crubilé  
Costumes : Marino Marchand en collaboration avec Betty Tchomanga  
Scénographie et accessoires : Betty Tchomanga en collaboration avec Vincent Blouch  
Direction de production et administration : Aoza – Marion Cachan assistée de Maxine Le Tyrant  
Alternantes en production et communication : Aoza – Anouk Le Cann et Rosalie Olivier

# Histoire(s) Décoloniale(s) #Mulunesh

Dans la continuité de sa précédente pièce *Leçons de Ténèbres*, la rencontre avec la danseuse Adélaïde Desseauve alias Mulunesh amène Betty Tchomanga à poursuivre son dialogue avec la danse Krump, son histoire, son énergie et sa capacité à faire de la danse un discours, à transformer la violence.

Ce portrait est un dialogue entre Adélaïde et Mulunesh qui aborde l'histoire à partir du trou, de la perte. Comment à travers un parcours d'adoption transnationale et transraciale, se rejoue des rapports de dominations et de discrimination ? Comment l'expérience de la discrimination marque-t-elle l'histoire de certains corps ? Comment se construit-on lorsque les souvenirs s'effacent ? Comment reconstruire une histoire à partir du silence ?



Photographie : Grégoire Perrier

## Captation

Réalisée par Sylvain Marmugi - L'Ourse Films  
A Rennes dans le cadre du Festival Waterproof  
avec le Triangle Cité de la danse de Rennes  
Le 14 février 2024

## Podcast Why You See

Réalisé par Charlotte Imbault  
Avec les voix de Maëlle Abdallah, Gael Aliaga,  
Bercem Beyge, Zena Bourhani, Guillaume  
Coulombel et Jahnaky Le coz (Collège Clotilde  
Vautier, Rennes)

## Distribution

Conception : Betty Tchomanga  
Collaboration artistique et interprétation : Adélaïde Desseauve alias Mulunesh  
Création sonore : Stéphane Monteiro  
Régie son (en alternance) : Yann Penaud et Clément Crubilé  
Costumes : Marino Marchand en collaboration avec Betty Tchomanga  
Masque : Mariette Niquet-Rioux  
Scénographie et accessoires : Betty Tchomanga en collaboration avec Vincent Blouch  
Direction de production et administration : Aoza – Marion Cachan assistée de Maxine Le Tyrant  
Alternantes en production et communication : Aoza – Anouk Le Cann et Rosalie Olivier

# Histoire(s) Décoloniale(s) Portraits croisés Création novembre 2024

En rassemblant les quatre premiers épisodes de la série Histoire(s) Décoloniale(s), Betty Tchomanga se saisit de la dimension politique du théâtre comme lieu de transmission de savoirs par la mise en mouvement des affects.

Quatre cours d'histoire dans lesquels on (re)découvre une Histoire coloniale partagée entre plusieurs continents. De la France au Bénin, en passant par l'Algérie pour finir en Éthiopie, ce voyage dans le temps et l'espace se fait par les récits, les corps, les voix et les histoires singulières d'Emma, Folly, Dalila et Mulunesh.

À travers ces quatre portraits croisés, Betty Tchomanga lance au public une invitation à réfléchir :

Comment l'Histoire est-elle transmise ? Depuis quels points de vue ? Comment parle-t-on de l'Histoire coloniale aujourd'hui ?

Entre leurs récits, entre nos histoires, des points communs ou des différences résonnent, des échos inattendus nous frappent, créant ainsi d'autres façons de se relier.



Photographie : Alain Monot, Dansfabrik 2024, Brest

## Distribution

Mise en scène, chorégraphie et textes : Betty Tchomanga

Collaboration artistique et interprétation : Emma Tricard, Folly Romain Azaman, Dalila Khatir, Adélaïde Desseauve aka Mulunesh

Création lumières : Eduardo Abdala

Création sonore : Stéphane Monteiro

Scénographie et accessoires : Eduardo Abdala et Betty Tchomanga en collaboration avec Vincent Blouch

Construction : Emilie Godreuil

Costumes : Marino Marchand en collaboration avec Betty Tchomanga ainsi que Théodore Agbotonou (costume Folly) et Mariette Niquet-Rioux (masque Mulunesh)

Stagiaire assistante à la mise en scène : Ariane Chapelet

Direction de production et administration : Aoza – Marion Cachan assistée de Maxine Le Tyrant

Alternantes en production et communication : Aoza – Anouk Le Cann et Rosalie Olivier

Remerciements : Equipe technique du Quartz, scène nationale de Brest

## Biographie Betty Tchomanga

Née en 1989 d'un père camerounais et d'une mère française, Betty Tchomanga entame sa formation artistique en 2004 au Conservatoire de Bordeaux ainsi qu'auprès d'Alain Gonotey de la Cie Lullaby. Elle se formera ensuite au Centre National de Danse Contemporaine d'Angers (CNDC) en 2007 sous la direction d'Emmanuelle Huynh.

Sa carrière d'interprète débute alors en 2009, elle collabore notamment avec des artistes tels qu'Emmanuelle Huynh, Alain Buffard, Fanny de Chaillé, Gaël Sesboüé, Herman Diephuis, Marlene Monteiro Freitas et Nina Santes.

En parallèle de son parcours artistique, Betty poursuit des études littéraires à l'Université Paris 3 Sorbonne Nouvelle et obtient un master 2 en lettres modernes en 2014.

À partir de 2019, Betty Tchomanga se consacre principalement à son travail d'écriture et de recherche en tant que chorégraphe. Ses pièces travaillent la notion de transgression au sens de dépasser, traverser une limite, qu'elle soit physique ou esthétique.

Betty Tchomanga aime produire des formes hybrides où les corps se transforment et se métamorphosent. Elle travaille à partir de pratiques qui mettent en jeu un dépassement des limites du corps et de l'esprit via un engagement intense du souffle, du corps et de la voix. Depuis la création de son solo *Mascarades* en 2019, elle mène une recherche sur le culte vaudou et les représentations qui lui sont associées. Elle s'intéresse aux récits qui relient l'Occident et l'Afrique à travers notamment l'Histoire coloniale.

Betty Tchomanga chorégraphie et met en scène les pièces *Madame* (2016), *Mascarades* (2019), *Leçons de Ténèbres* (2022) et la série chorégraphique en quatre épisodes *Histoire(s) Décoloniale(s)* (2023-2024).

Betty Tchomanga est artiste associée au Quartz, scène nationale de Brest ainsi qu'au Théâtre de la Bastille à Paris.

# En tournée

## Saison 2023-2024

21-23.09.2023 Festival Cap Danse, Danse à tous les étages, Concarneau  
19-20.10.2023 Le Petit Echo de la Mode, Châtelaudren  
23-25.11.2023 Festival Playground, Rencontres chorégraphiques de Seine-Saint-Denis  
27.11-01.12.2023 Festival Forever Young, Le Gymnase CDCN de Roubaix  
05-07.12.2023 Chorège, CDCN de Falaise  
11-15.12.2023 Points communs scène nationale de Cergy-Pontoise  
15-19.01.2024 Points communs scène nationale de Cergy-Pontoise  
29-30.01.2024 La Maison Danse CDCN d'Uzès  
14-15.02.2024 Festival Waterproof, Le Triangle, Rennes  
12-16.02.2024 Les Quinconces - l'Espal, Le Mans  
22-23.02.2024 La Passerelle scène nationale de Saint-Brieuc  
12-16.03.2024 Dansfabrik, Le Quartz scène nationale de Brest  
15.03.2024 Focus professionnel Tremplin, Paris  
22-23.03.2024 Festival Artdanthé, Vanves  
25-29.03.2024 Festival Kidanse, l'Echangeur CDCN  
18.04.2024 Festival Splatch, La Passerelle scène nationale de Saint-Brieuc  
17 et 27.05.2024 Rencontres chorégraphiques internationales de Seine-Saint-Denis  
06.06.2024 Festival Chahuts, Bordeaux  
08-12.07.2024 CEMEA Pays de la Loire, Angers

## Saison 2024-2025

### Histoire(s) Décoloniale(s) #Portraits croisés

15-16.11.2024 Le Quartz, scène nationale de Brest (avant-premières)  
28-29.11.2024 Festival Forever Young, Le Gymnase CDCN de Roubaix **PREMIÈRES**  
22-23.01.2025 Festival Waterproof, Le Triangle et Danse à tous les étages CDCN, Rennes  
29.01-01.02.2025 Théâtre de la Bastille, Paris

## Contact diffusion

Bureau Aoza  
Marion Cachan  
marion@aoza-production.com  
06 74 19 85 60

# En tournée

## Saison 2024-2025

### Histoire(s) Décoloniale(s) #épisodes

3.12.2024 *Histoire(s) Décoloniale(s) #Mulunesh*, Théâtre de la Bastille hors les murs, Paris 11e

4-5.12.2024 *Histoire(s) Décoloniale(s) #Emma*, Théâtre de la Bastille hors les murs, Paris 11e

4-5.12.2024 *Histoire(s) Décoloniale(s) #Mulunesh*, Festival Plein Phare, Le Havre et Rouen

6.12.2024 *Histoire(s) Décoloniale(s) #Emma*, Théâtre de Gennevilliers

7-10.01.2025 *Histoire(s) Décoloniale(s) #Mulunesh*, Le Sémaphore, Port de Bouc

16-19.01.2025 *Histoire(s) Décoloniale(s) #Mulunesh*, ADC Genève, Suisse

*Histoire(s) Décoloniale(s) #Folly*

3-4.02.2025 *Histoire(s) Décoloniale(s) #Mulunesh*, T2G Théâtre de Gennevilliers

4-7.02.2025 *Histoire(s) Décoloniale(s) #Mulunesh*, CN D et Théâtre du Fil de l'Eau, Pantin

*Histoire(s) Décoloniale(s) #Dalila*

*Histoire(s) Décoloniale(s) #Folly*

10-13.02.2025 *Histoire(s) Décoloniale(s) #Folly*, Festival POUCE ! La Manufacture CDCN, Bordeaux

*Histoire(s) Décoloniale(s) #Emma*

14.02.2025 *Histoire(s) Décoloniale(s) #Emma*, La Sorbonne, Paris

17-21.02.2025 *Histoire(s) Décoloniale(s) #Dalila*, CCN de Grenoble

6-8.03.2025 *Histoire(s) Décoloniale(s) #Folly*, La Place de la danse CDCN de Toulouse

*Histoire(s) Décoloniale(s) #Dalila*

12-13.03.2025 *Histoire(s) Décoloniale(s) #Emma*, Le Dancing, CDCN de Dijon

19-21.03.2025 *Histoire(s) Décoloniale(s) #Emma*, Festival Leff Dance - Le Petit Echo de la Mode (tbc)

18-21.03.2025 *Histoire(s) Décoloniale(s) #Dalila*, Palais de la Porte Dorée, Paris (tbc)

21-22.02.2025 *Histoire(s) Décoloniale(s) #Folly*, Festival Arthdanthé, Théâtre de Vanves

24-27.03.2025 *Histoire(s) Décoloniale(s) #Emma*, Maison du Théâtre d'Amiens

*Histoire(s) Décoloniale(s) #Folly*

22-24.04.2025 *Histoire(s) Décoloniale(s) #Dalila*, Théâtre de Cornouaille, Quimper (tbc)

### Contact diffusion

Bureau Aoza

Marion Cachan

marion@aoza-production.com

06 74 19 85 60

## Partenaires

### **Production**

Association GANG

### **Coproduction**

Le Quartz scène nationale de Brest

Les Rencontres chorégraphiques internationales de Seine-Saint-Denis

Le Gymnase CDCN de Roubaix

Le Triangle Cité de la danse de Rennes

Danse à tous les étages CDCN itinérant en Bretagne

La Maison danse CDCN d'Uzès Gard Occitanie

Le Théâtre de la Bastille – Paris.

### **Avec le soutien de**

Le Mac Orlan - Ville de Brest,

CAC Passerelle - Brest,

Collège Saint-Pol-Roux - Brest,

CN D Pantin

### **Avec le soutien financier de**

La DRAC Bretagne (compagnie conventionnée par le Ministère de la Culture)

La Région Bretagne

La Ville de Brest